



Dietrich Erdmann

Sonatine

für Mandoline und Klavier
for Mandolin and Piano

Einrichtung von / Arrangement by
Marga Wilden-Hüsgen

ED 6995
ISMN M-001-07364-6

Partitur

PREVIEW
Low Resolution

Diese Ausgabe darf für öffentliche Aufführungen, Funksendungen, mechanische Aufzeichnungen und ähnliche Zwecke nur dann ohne ihre ersichtlichen Bearbeitung und mit namentlicher Nennung des Verlegers verwendet werden.












This edition can only be used for public performances, radio broadcasts, mechanical transcriptions and similar purposes if arrangement and arranger are given credit.

Dem Duo M. Kawaguchi – P. Schmalzfuss zugewidmet

PREVIEW
Low Resolution

Zeichenerklärung für Mandoline

Rechte Hand

-  = Abschlag
-  = Aufschlag
-  = Wechselschlag
-  = Abschlag, eine Saite
-  = Aufschlag, eine Saite
-  = Abschlag beide Saiten, Aufschlag eine Saite. Zweistimmigkeit wird hervorgehoben.
-  = Plektrum gleitet im Ab- oder Aufschlag über die Saiten. Die Finger der linken Hand halten den Akkord.
-  = Wie vorher. Die letzte Note des Akkords wird im Auf- oder Abschlag gespielt.
-  = Tremolo
-  = mehrstimmiges Spiel mit Anschlag und Tremolo
-  = Arpeggio
- m, F. = mit Finger, der Ton wird mit einer Fingerkuppe erzeugt. Aufschlag hat
- XII = Flageolett, klingend. Die römische Zahl gibt die Position an und die
- art. = künstliches Flageolett. Zeigefinger der rechten Hand greift die Saite eine Oktave über dem gewöhnlichen Griff an. Das Plektrum wird zwischen Mittelfinger und Ringfinger gehalten.
- nat. = naturale, Anschlag über dem Schalloch
- met. = metallico, Anschlag am Steg
- s. t. = sul tasto, Anschlag auf dem Tastenbrett
- pizz. = pizzicato, Saiten werden mit der Kante der rechten Hand am Steg abgedämpft.
- k. pizz. = klingendes pizz. sofort nach dem Anschlag die rechte Hand abheben.

Linke Hand



- 0 = offene Saite
- 1 = 1. Finger
- 2 = 2. Finger
- 3 = 3. Finger
- 4 = 4. Saite
- 5 = 5. Saite
- a = a-Saite
- d = d-Saite
- g = g-Saite
- III = Lagenbezeichnung
- | = Quergriff (Barré)
- 1-1 = Der kurze Strich zwischen den Fingersatzbezeichnungen gibt den Weg des Lagenwechsels an.
-  = Aufschlag bzw. Abziehbindung
-  = zwei verschiedene Töne werden auf einem Saitenpaar gegriffen.

Explanation of symbols for Mandolin

Right hand

-  = downward stroke
-  = upward stroke
-  = changing stroke
-  = downward stroke, one string
-  = upward stroke, one string
-  = downward stroke both strings, upward stroke one string.
Two-part writing is to be emphasised.
-  = Plectrum glides in downward or upward movement over the strings.
The fingers of the left hand hold the chord.
-  = As before. The last note of the chord is played with upstroke.
-  = As before. The last note of the chord is played with downstroke.
-  = tremolo
-  = many-voiced playing with stroke and tremolo
-  = arpeggio
- m. F.** = with finger; the note is produced with rounded plectrum using finger.
Resumption of normal playing.
- XII**
 = harmonic, sounding. The Roman numeral generalises the position.
- art.**
 = artificial harmonic. The index finger of the right hand touches the string an octave above the note played. The plectrum is held between middle finger and thumb.
- nat.** = naturale, stroke over the sound.
- met.** = metallic stroke at the bridge.
- s. t.** = sul tasto, stroke with the finger and
- pizz.** = pizzicato; strings are damped at the bridge with the edge of the right hand.
- k. pizz.** = *col legno* pizz; lift hand and immediately after the stroke.

Left hand

-  = open
-  = index finger
-  = middle finger
-  = ring finger
-  = little finger
-  = e¹ string
-  = a¹ string
-  = d¹ string
-  = g string
- I, II etc.** = indication of position
-  = cross grip (*barré*)
- 1-1** = The short stroke between the fingering indications shows the direction of position change.
-  = upstroke resp. smooth ligature
-  = two different notes are played on a pair of strings.

PREVIEW
Low Resolution

Sonatine für Mandoline und Klavier

I

Dietrich Erdmann

(1978)

Allegro

Mandoline

Klavier

PREVIEW

Low Resolution

4

7

10

2

Dauer: ca. 7:30'

10

8va

p *pp*

This system contains measures 10, 11, and 12. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part has a dynamic marking of *p* at the start of measure 10 and *pp* at the start of measure 12. An *8va* marking is placed above the piano part in measure 12, indicating an octave transposition.

13

This system contains measures 13, 14, and 15. It continues the vocal and piano parts from the previous system.

16

8va

mf

This system contains measures 16, 17, 18, and 19. The piano part has a dynamic marking of *mf* in measure 17. An *8va* marking is placed above the piano part in measure 16, indicating an octave transposition.

20

This system contains measures 20, 21, 22, and 23. It concludes the musical passage shown on this page.

PREVIEW

Low Resolution